

DAGARNA I VECKAN
THE DAYS OF THE WEEK

by Elsa Beskow

Säg, vad ska du göra hela denna vecka?
Tell me, what will you do all the week long?

Ack, jag vet ju knappt hur dagarna ska räcka.
Oh! I hardly know how the days will suffice!

Måndag ska jag mjölka
Om Monday, I will milk

Rosagull och Stjärna.
Rosagull (Rosegold, a cow) and Stjärna (Star, also a cow).

Tisdag ska jag skumma grädden i min kärna.
On Tuesday, I will skim the cream in my churn.

Onsdag ska jag kärna smör åt mor och far.
On Wednesday, I will churn the butter for Mother and Father.

Torsdag ska jag ysta mjölken som är kvar.
On Thursday, I will make cheese of the remaining milk.

Fredag ska jag baka bullar hela da'n.
On Friday, I will make (sweet) rolls all day.

Lördag ska jag sälja ost och smör i sta'n.
On Saturday, I will sell cheese and butter in town.

Söndag när jag kaffe fått med bröd och smör och ost,
On Sunday, when I've had coffee with bread and butter and cheese,

ska jag bort till kyrkan gå och lyssna på vår prost.
I will go to the church and listen to our vicar('s sermon).

Translated by Eva Toller, 2023